

## Disaster has occurred. How do you react!?

さいがい お こうどう  
(災害が起きたら、どんな行動をとりますか!?)

Last year, typhoon No. 15 and 19 hit Chiba and did immense damage to the area. Natural disasters such as, "Earthquake", "Typhoon", "Tornado" and "Guerilla heavy rain" may occur anytime, anywhere. We can start activities from this moment to protect our lives and reduce the damage by making the most of the lessons that we have learned from past disasters.

Let's raise our disaster protection awareness on a routine basis and confirm the measures to protect ourselves and our family.

### Disaster preparedness

When a large-scale disaster occurs, life lines such as, road, electricity, telephone and water systems are shredded. It is difficult to cope with the problems when depending only by the city, fire stations and other public sectors.

To protect self by self (Self -help) and to help each other by neighbors and regions (Mutual assistance) are important measures to enhance our power to cope with disasters.

It is important for each person to think of the risk of disaster around him or her and think of the right knowledge and action to minimize the damage.

#### ◆ Prepare for disaster on routine basis

- Earthquake resistance of house and building, measures to prevent falling of furniture and large appliances.
- Stockpiling of drinking water, foods and daily necessities for 3 days, possibly for more than a week.
- Prepare "emergency bag(s)" to store valuables, flashlights, emergency foods etc. and check it periodically.
- Confirm the nearest shelter, evacuation route, the way to check the safety of members etc. at the time of disaster



#### ◆ Acquire the ability to behave properly at the time of disaster

- Acquire the right knowledge about a natural disaster.
- Join the emergency drilling in your area positively.
- Know the dangerous points in a house or the nearby area.
- Get right information by yourself via disaster prevention radio of the city, TV and radio.

### Measures against COVID-19 infection at disaster shelters

In order to prepare for the occurrence of a disaster under the spread of COVID-19 infection, the city is taking various measures such as, providing special shelter (in the Shiroi athletic park), providing special room(s) for those with poor physical conditions in designated shelters (elementary and junior high schools etc.). Materials necessary for the infection control will be deployed suitably.

To prevent the infection, it is requested to avoid 3 C's (Closed, Crowded, Close contact), wash your hands and keep etiquettes in coughing. It will help you to confirm the hazard map and have stockpiles

yourself. Also, to avoid 3 C's, please study seeking refuge at home, or with relatives in safe location and with friends.

### Action to save life

#### 【Earthquake】

Nobody knows when or where an earthquake will occurs but we can take safer actions by

knowing that a strong tremor of an earthquake is coming immediately before it reaches us via Earthquake Early Warning (EEW). EEW is announced on TV, radio and mobile phone.

There are only a few seconds and tends of seconds at the longest between our hearing EEW and the arrival of waves. Upon hearing EEW, please let people around you know the warning and secure safety without being panic.

◆ At home

- Protect your head by a cushion etc. Be off a large furniture and hide under a hefty desk etc. Secure a way out and don't go out in a rush
- If a fire broke out, extinguish the source of fire if possible. But don't try to get near the source if it is not very near.

◆ In commercial facilities

- Stay away from places under display shelves made of glass and hanging lighting equipment.
- Protect your head and prepare for the wave to come.
- Follow the instructions of the guide of the facilities.
- Don't rush to the entrance or stairways in a panic.

◆ At elevator

- Stop at the nearest floor and get off the elevator.

◆ When driving

- Switch on the hazard lights and drive slowly, and draw the attention of other cars around you.
  - Confirm the surrounding conditions and park the car on the left side of the road (No sudden brakes). Wait till the tremors stop.
  - When the tremors stop, get out of the car with the vehicle inspection certificate of the car and move to a safe place. Don't lock the car and leave the key in the keyhole of the car.
- ◆ If you are on board a train or bus
- Hold firmly the strap or handrail to avoid being thrown out of the car.
  - Follow the instructions of the conductor or guide.

- Talk with family in advance of the methods to confirm safety, place to get together etc.

- Confirm the routes to your home by bus, on foot etc.
- Confirm the locations of convenient store and gas

◆ If you are on a street

- Stay off the concrete fencing or vending machine
- Stay off the surrounding areas of building as soon as possible because signboards or broken glass may fall down.

◆ If you are on a mountain or near cliff

- Stay away as soon as possible from places where stones may fall down or a landslide may occur.

**【Storm and flood damage】**

To some extent, we can predict typhoon or local heavy rain before it occurs.

Let's prepare for such disasters on a routine basis and act calmly when such disaster has actually occurred.

◆ Before a typhoon hits us

- Check and repair the roof of a house, exterior wall, blind, and other structures so that such materials will not be blown away. Keep materials inside that may be blown away.
  - Put tape or film on window glasses to prevent them from scattering and close curtain and blind.
  - If there is the risk of flooding, move the materials that should not be wet. Secure a refuge just in case.
- ◆ If a typhoon etc. approached
- Don't go near dangerous places such as, cliffs or rivers where water is increased.

## **Preparation for the difficulty in coming home due to the transport disruption after disaster**

After a large scale disaster, public transportations are suspended and it will be difficult to come home.

If great many people start to come home on foot at a time after disaster, the risk of injury by fire, falling materials etc. increases. It also will disturb the rescue and emergency activities.

Please secure your safety first, stay at safe places and correct right information before moving.

◆ If a disaster has occurred, "don't start moving in a panic."

- Firstly, secure the safety of yourself.
- Stay at safe places such as, workplace and customer facilities.
- Check the safety of family members and home using disaster message services on line.
- Get information about transportation and damages around the area.

◆ Preparation on routine basis

- Bring mobile radio and map
- Prepare sneakers easy to walk, flashlights, gloves, drinking water, foods etc. at workplace etc.

## **Please act based on the alert level at the time of emergency disasters like typhoon and heavy rain!**

At the time that alert level 4 is announced, not only elderlies but all the residents are requested to evacuate dangerous places.

Alert level 1: Increase preparedness **【Presented by Meteorological Agency】**

Alert level 2: Confirmation of the methods of evacuation **【Presented by Meteorological Agency】**

Alert level 3 : Evacuation of those people who will take time in evacuation (elderly etc.) **【Announced by city, town, village】**

Alert level 4: Evacuation to safe places (all the residents) **【Announced by city, town, village】**

Alert level 5: The stage that disaster is occurring. If you have not evacuated, please take the best way to protect your life by moving to a safe room or moving to a safe building nearby if any etc.

**Inquiries:** Risk Control Section Tel. 047-401-4650

# Won't you remove dangerous concrete block fencing?

きけん　こんくりーとぶろっくべい　てつきよ

(危険なコンクリートブロック塀を撤去しませんか！)



The owner may be responsible if a dangerous concrete block fencing collapses and a person is injured.

With the aim to protect the life and property of ordinary citizens, the city will subsidize owners for expenses to remove, totally or partially, dangerous concrete block fencing etc. The subsidy limit is ¥100,000.

## Target and maximum amount of subsidy

Half of the expenses for the total or partial removal of dangerous concrete block fencing etc. that is facing a road (Maximum is ¥20,000 per meter). Maximum amount is ¥100,000.

\* Prior consultation with us is necessary before submission of an application. We will confirm the site and accept the application if we judge it reasonable.

**Inquiries:** Housing and Land Section

Tel. 047-401-4675

# September 20 is the Day of Bus

がつ　にち　ばす　ひ  
(9月20日はバスの日です)

Nihon Bus Association has set September 20 as the Day of Bus because Kyoto city opened its bus operation for the first time on September 20, Meiji 36 (1903).

In Shiroy city, various buses run such as, route bus and midnight express bus by private operators and the community bus “Nasshi” operated by the city. They are used for commuting, attending school, shopping in adjacent towns and attending hospitals.

Those who usually use a private car can spare transportation time and reduce the risk of accidents by utilizing a bus. The chance of walking increases and you may find a new world enjoying sceneries that look different from what you have seen daily.

Taking this opportunity, why not add a bus to your choice of transportation?

All the busses are operated taking measures to prevent the infection of corona virus such as, drivers wearing masks, disinfection in the car etc. Please keep good etiquette, such as wearing a mask when you get on board.



**“Nasshi”, Loop-line bus in the city**

## Local Route bus

- Chiba Rainbow Bus
- Funabashi Shin-keisei Bus
- Life Bus Chibani
- Midnight Express Bus
- Narita Airport Transport
- Heiwa Koutsu Bus

**Inquiries:** City Planning Section Tel. 047-401-4695



# Application for “Nursery School” for FY 2021

(New entry from January through April, 2021)

ほいくじょ りようもうこ う つけ つけます。 れいわ ねん がつ しんきにゅうしょ  
(保育所などの利用申し込みを受け付けます。 令和3年1・2・3・4月の新規入所)

## Reason for needing nursery school

- Parents' work (more than 4 hours a day and more than 16 days a month)
- Mother's upcoming or recent child birth (2 months before and / or after delivery)
- Parents' illness or trouble.
- Relative's care /nursing who is living in the household, or has a long hospitalization
- Disaster restoration (restoration of fire damage, etc.)
- Others (Job hunting activity, school attendance, etc.)

## Applicable nursery schools

The following table shows the nursery schools and corresponding children

Classification		No.	Name of nursery school	Place	57 days after birth	Up to 2 years old class
				Tel. No.		
Nursery school	public	1	Shimizuguchi N.S.	Shimizuguchi 2-8-1	○	
				491-8082		
		2	Minamiyama N.S.	Minamiyama 7-1	○	
	491-1413					
	3	Sakuradai N.S.	Sakuradai 2-9	○		
			492-6101			
	private	4	Shiroi N.S.	Shiroi 429		
				497-0359		
		5	Shiroi Fuji N.S.	Fuji 239-1	○	
				402-2500		
		6	Kozakura N.S.	Ne1832-1		
				401-1181		
7		Ai・Ai N.S. Nishishiroi-en	Ne 1922-14			
			401-0953			
8		Hanabusa N.S.	Oyamaguchi 2-2-4			
	497-7870					
Authorized Child school	9	Himawari Kodomo N.S.	Oritate 618-10	○		
491-8384						
Community type nursery school (Small size nursery school)	10	Shiroi Futaba N.S.	Ne 1827-27		○	
			401-1187			
	11	Hinata N.S. Shiroi	Ne 235-2		○	
			401-0401			
	12	Hinata N.S. Forute Shiroi	Ne 476-1		○	
			404-3290			

## [Application form distribution and acceptance date]

- Inner-city nursery schools: from October 1 (Thu), 2020 to November 30 (Mon), 2020
- Outer-city nursery schools: If you want to use a nursery in other municipalities due to your workplace, etc., please contact the corresponding section of the related city and submit an application to the Nursery Section of Shiroi city more than two weeks before the closing date.

## [Reception place]

Health and Welfare Center, 3<sup>rd</sup> floor Nursery Section

**Applications and inquiries:** Complete the form and submit it directly to the *Hoiku-ka* (Nursing Section) within the deadline.

(Form is available at *Hoiku-ka*, city website and each nursery school)

Nursery Section Tel. 047-497-3488

# Childbirth and Childcare Support Benefits

## (¥100,000 per target infant)

しゅっさんいくじおうえんきゅうふきん たいしょう にゅうじひとり まんえん  
(出産育児応援給付金---対象の乳児一人につき10万円)

For children who are not eligible for the national special flat-rate benefits, we will provide 100,000 yen per person.

**Target children:** Children born between April 28, 2020 and April 1, 2021.

**Applicant:** Father or mother of the target child (Those who have a resident card in Shiroy City at the time of application)

**Application period:** Until the end of 3 months after the child's birth \*Children born by June will be extended until the end of October.

**Inquiries:** With the necessary documents to the application form (located at the section in charge), Childcare Support Division: Tel: 047-497-3487

## Start of short-term childcare in the complex type nursery facility

ふくごうがたほいくしせつないいちじほいくじょ りようかいし  
(複合型保育施設内一時保育所の利用開始)

Short-term childcare in the complex type nursery facility will start on September 1.

**【Target】** Preschool children over 1 year old and living in the city

**【Fee】** 1~2 years old: ¥400/hour, Over 3years old: ¥300/hour

**【Meal】** ¥300/meal (Only ordinary diet is served. Baby foods to be brought in.)

**【Day and time】** Basically, Monday through Friday 10:30 a.m. ~ 2:00 p.m. (Till 1:00 p.m. on Wednesdays)

\* The facility is located in the transfer station for kindergartens and may not be available if kindergartens are closed.

**【How to use】** Reserve an interview by telephone and register your name after the interview. After registration you can know the dates that are open. Please reserve the date you want to use by telephone.

**Inquiries:** Anfini Corp. Tel. 047-404-3290

## Let's use Generic Drugs

(ジェネリック医薬品を利用しましょう)

Generic drugs are drugs which are produced after the patent for the original drug has expired. The Ministry of Health, Labor and Welfare has certified that generic drugs are as effective and safe as the drugs produced before the expiration of a patent.

Generic drugs need less development cost and the price is reasonable. Use of generic drugs reduces medical costs and your burden as well.

There are cases where no generic drug is available or your burden may not be reduced after switching to generic drugs. Please consult a doctor or pharmacist when you get a prescription.

**Inquiries:** Insurance and Pension Section  
Tel. 047-401-3942

# September is the month to promote public awareness of dementia

(9月は「<sup>がつ</sup>認知症<sup>にんちしやうしやうちけいはつげっかん</sup>周知啓発月間」です)

Dementia is a kind of brain disease that anybody can get but symptoms for each person are different. Don't worry alone but please consult

your home doctor or the Area Comprehensive Support Center

**“Guide to find the symptoms of dementia at an early stage” made by families of patients,**  
compiled by “Patients of Dementia and their Families.”, Public Interest Incorporated Association

<b>Severe Forgetfulness</b>	<input type="checkbox"/> Cutting short phone conversations, can't remember the name of the other party. <input type="checkbox"/> To say, ask, or do the same things many times. <input type="checkbox"/> Always looking for things, forgetting where they were stored or left. <input type="checkbox"/> To doubt others, for example stealing a wallet, passbook or clothes.
<b>Weakened judgement and comprehension</b>	<input type="checkbox"/> Increased missing of cooking, cleaning up, calculation, driving etc. <input type="checkbox"/> Can't learn matters. <input type="checkbox"/> Stories are inconsistent. <input type="checkbox"/> Difficulty in understanding TV programs.
<b>Can't know the time and place</b>	<input type="checkbox"/> To miss often the date and place promised. <input type="checkbox"/> To lose the way sometimes in an accustomed road.

<b>Severe Forgetfulness</b>	<input type="checkbox"/> Became hot-tempered for tiny matters. <input type="checkbox"/> Doesn't care people around and became stubborn recently. <input type="checkbox"/> Blame others for own mistake. <input type="checkbox"/> Said “strange” by people around.
<b>Weakened judgement and comprehension</b>	<input type="checkbox"/> Feel fear or loneliness when alone <input type="checkbox"/> Confirm things to bring many times before going out. <input type="checkbox"/> Appeal himself that he got crazy.
<b>Can't know the time and place</b>	<input type="checkbox"/> Doesn't care dress and grooming. Don't change underwear. <input type="checkbox"/> Doesn't show interest in hobbies or favorite TV programs. <input type="checkbox"/> Became depressed and doesn't feel like doing anything.

**Please consult with 『Area Comprehensive Support Center』 for matters related to dementia.**

- Shiroy city Area Comprehensive Support Center (in Health and Welfare Center) Tel. 047-497-3474 (Mon. ~ Fri.)
- Shiroy Ekimae Area Comprehensive Support Center (in Shiroy Ekimae Center) Tel. 047-492-8100 (Tue. ~ Sat.)
- Nishishiroi Ekimae Area Comprehensive Support Center (in Nishishiroi Complex Center) Tel. 047-497-5170 (Tue. ~ Sat.)

## Prevention of dementia

Prevention of dementia does not mean 「free from dementia」 but means 『to delay onset of the disease』 and 『to slow down the progress after onset of the disease』

### 【Points to prevent dementia】

- ・ To improve lack of exercise.
- ・ To prevent lifestyle-related diseases such as, diabetes and high blood pressure.
- ・ To avoid social isolation and maintain roles in society with positive social participation.

# Shiroy City Suicide Prevention Week

(August 27 - September 16)

**-Aware, Connect and Support each other's-**



しろいしじきつよぼうしゅうかん (白井市自殺予防週間) がつ にち がつ にち 8月27日～9月16日 ～きづく つながる させあう～

There is a tendency that suicide increases at the end of summer vacation nationwide. In addition, this year, due to the effects of the COVID-19 infection, you may have trouble living a different life

than before.

If you feel worries or pains that you cannot solve by yourself, why not consult with someone.

## 【Main consultation desk】

Name	Telephone number	Remarks
Support Center for Children and Parents in Chiba Prefecture	0120-415-446 (Free in the prefecture)	24 hours a day E-mail consultation, face-to-face consultation, fax consultation available
The ear telephone consultation of the mind of the person who works	0120-565-455	Monday, Tuesday 17:00～22:00 Saturday, Sunday 10:00～16:00 (Excluding national holidays and year-end and New Year holidays)
Snuggle Up (Yorisoi) Hotline	0120-279-338 (Toll free)	24 hours a day. Consultation in foreign languages available.
Chiba Life Phone	043-227-3900	24 hours a day Internet consultation and face-to-face consultation available
Mental Health Consultation Unified Dial	0570-064-556	It will lead to the public consultation agency where the call was made. Consultation time varies depending on the prefecture.
It will lead to the public consultation agency where the call was made. Consultation time varies depending on the prefecture. Social Networking Services (SNS) Consultation	 "SNS Consultation, Ministry of Health, Labor and Welfare" Search by	 Snuggle up (Yorisoi) Chat ※ Consultation via LINE or chat
Support information search site (Ministry of Health, Labor and Welfare)	By entering keywords, you can search for consultation desks.	

What you can do to support the lives of important people

Individuals who are aware of people who are anxious, speaks out, listens to them, connects

them to the necessary support, and watches over them is called a gatekeeper. (Gatekeeper of Life)

There are no special qualifications. Everyone can be a gatekeeper for someone who matters to them.

## The role of gatekeepers

(1) Awareness and voice call: Make a voice call when noticing changes in family and friends

If you notice someone's "unusual appearance" such as not being able to sleep, having no appetite, or having few words, say something like "Can you sleep?" "What's wrong?"

(2) Listening: respecting the feelings of the person  
Let's create an atmosphere where you can talk with peace of mind. Don't blame or encourage yourself and listen.

(3) Bridging: Encourage early consultation with an expert

If someone has mental or physical problems or social or economic problems, consult with specialists such as medical institutions and public institutions

(4) Watch: Watch carefully while being warmly close to each other

If necessary, tell the person that you will consult again and watch over them warmly.

**Inquiries:** Health Section Tel: 047-497-3494

## Recommended recipe with plenty of vegetables

(やさいたっぷりおすすめレシピ)  
(野菜たっぷりおすすめレシピ)



### Ingredients (for 4 people)

2 potatoes, 6 peppers, 1 paprika (red), 1 tablespoon salad oil, 1 tablespoon noodle soup (3 times concentrated),

A little pepper, an appropriate amount of ground sesame seeds

### Preparation

(1) Cut the potatoes into strips, expose them to water, and drain.

Cut the peppers and paprika into strips.

(2) Heat the salad oil in a frying pan and fry the potatoes over medium heat.

(3) When the color changes, add the green peppers and paprika and stir-fry.

## Stir-fried potatoes and green peppers

(じゃがいもとピーマンの細切り炒め)  
(じゃがいもとピーマンの細切り炒め)

Season with noodle soup and pepper and add ground sesame seeds.

92kcal per serving

Salt equivalent 0.4g

100g vegetables

Cooking time 15 minutes

### [A word from nutritionist]

The potatoes, bell peppers and paprika are well-colored, and they also have an appetizing appearance. By using the noodle soup for seasoning, you can tighten the flavor of the dish with the richness of the noodle soup. If you add more ground sesame, you can feel the fragrance of sesame. It is also an excellent dish for side dishes.





# Subsidize a portion of interest for education loan users

(教育ローン利用者に利子の一部を補助)

The city subsidizes some of the repayment interest to people who receive a loan for education from a financial institution.

This system will be abolished at the end of 2020, so please apply early if you wish to receive subsidies.

**Target:** Person who is applicable to all of the following conditions, or their guardian  
 ・Enrolling in or enrolled in a domestic high school, university, college of technology, or vocational school

\*Some schools do not apply, so please contact us in advance.

・have an address in the city

・All households have paid the city taxpay in full.  
 ・Those who receive a loan for educational funds by the monthly redemption method at the following financial institutions:

Japan Policy Finance Corporation or Chiba Bank, Chiba Kogyo Bank, Keiyo Bank, Chiba Shinkin Bank branches in Shiroy City.

**The period of the subsidy:** From the month following the grant decision date to the training period of each school.

**Inquiries:** Education and General Affairs Division  
 Tel. 047-401-8729

## Shisuikai Autumn Ink Paintings Exhibition

(師水会「秋季水墨画展」)

We will exhibit large-size ink paintings of a mysterious world painted only in ink and water. Some of them are partially colored and became vivid ink paintings.

Date: September 6 (Sun) ~ 13 (Sun)

Place: Nishi-shiroy Complex Center

**Inquiries:** Shisuikai Kameko  
 Tel. 047-497-0442

## Occurrence of crimes and traffic accidents in Shiroy

(for the month of June '20)

白井市犯罪・交通事故発生状況 (6月中)

Total number of crimes	This month	41	Telephone fraud	This month	1	This month	¥2,500,000	
	Cumulative number	139		Cumulative number	7	Cumulative number	¥14,585,000	
Number of injuries in traffic accidents	This month	5	Number of Death	This month	0	Number of bicycle accidents	This month	0
	Cumulative number	48		Cumulative number	0		Cumulative	6

# SHIROI COMMUNITY CULTURE CENTER: September 2020

(しろいしぶんかいかん がつよてい)  
(白井市文化会館 9月予定)

## Library (としょかん) (図書館) Tel. 047-492-1122

### Opening Date and Time:

Tuesday 9:30 a.m. to 7:00 p.m.

Wednesday- Sunday and public holidays 9:30 a.m. to 5:00 p.m.

\*The museum will be closed on Thursday 24th due to the opening day of the exhibition.

### Exhibition Corner (August to September):

"Pass on about War ~War Experience~"

We will look at the war through the experience story.

In the exhibition corner near the counter, books are displayed with a theme set according to the season and current affairs

## Culture Center (ぶんかいかん) (文化会館) Tel. 047-492-1121

Date	Event Name	Hall	Time	Admission	Inquiries
Sunday, 6 <sup>th</sup>	Iwao Murakami Piano Recital	Nashibo Hall	2:00 p.m.	Advance ticket: ¥2,000 Ticket at the Door: ¥2,500 Person with disability certificate: ¥1,000	Ms. Ono Tel: 090-7287- 2318
Tuesday, 22 <sup>nd</sup>	Premiere Ballet Studio Regular Presentation	Nashibo Hall	3:00 p.m.	Free	Premiere Ballet Studio Ms. Kozeni Tel: 080-9152- 5717

## Museum of Hometown History (きょうどしりょうかん) (郷土資料館) Tel. 047-492-1124

Program	Contents	Date	Admission
Permanent Exhibition "History of Shiroy"	Introducing Shiroy from primitive and ancient era to modern times. In addition, newly donated and collected materials and works of Gaboku Ogawa are on display.	Tue. ~ Sun. 9:00~17:00	Free
Old document repair bulletin exhibition	Introducing the movement of people in Kiyoto village and the flow of money (until Thursday, 3rd)  Introduction of the incident that occurred in Kiyoto village in the Edo period (from Friday, 4th)		

Items	Contents	Day & Time	Admission
Kids show: Roy Hour	Live commentary of the seasonal constellations and "The Lost Tricera-boy" (about 45 minutes)	5th (Sat) and 6th (Sun) 11:30	Shiroi citizen adults: ¥ 280 High school students and younger: ¥110 Non Shiroi citizens adults: ¥350 High school students and younger: ¥160 Tickets are sold 30 minutes before the show. (Capacity 30 people each time)
	Live commentary of the seasonal constellations and "Roy and everyone's Universe, Shimashima Star and Donut Star" (Full-length commentary, about 45 minutes)	From Sunday 13th Saturday and Sunday 11:30	
Projection for the general public (Introducing the topics of seasonal constellations and astronomy. Full-length commentary)	This evening's starry sky walk (about 45 minutes)	Saturday and Sunday 15:00	
Starry Sky Jazz Hour	A relaxation planetarium where you can enjoy both jazz and the starry sky together. (about 45 minutes)	10th (Thu) and 12th (Sat) 11:00	
Astronomical classroom for adults who want to know a little about astronomy (3rd time)	The theme is "Let's enjoy the planet", we talk about it in five installments. This story is "Mars quasi-large approach".	Thursday, 17 <sup>th</sup> 11:00~12:00	Shiroi citizen adults: ¥ 280 Non Shiroi citizens adults: ¥350 outside the city Reservations must be made at least one day in advance (Capacity: 30 people)
Star viewing meeting	After the starry sky commentary at the dome, you can see Jupiter, Saturn, etc. in the actual starry sky.(about 60 min.) Target: Elementary school students and above Only the explanation in the dome (about 45 minutes) will be in case of rain and cloudy weather.	Saturday, 19 <sup>th</sup> 18:30	Adults: ¥200 Free for high-school students and younger Telephone reservation required. Reservations will be accepted from 9:00 a.m., September 1st. (Capacity: 30 people)

## Japanese Class for Foreign Residents

がいこくじん にほんごきょうしつ  
(外国人のための日本語教室)

Participants: Foreign residents or those  
working in Shiroi City  
Lesson fee: 1,000 yen (Not including texts)  
Instructor: International Friendship  
Association of Shiroi

### 《Daytime Class》

Time and Date: Every Friday  
from 10:00am till noon  
Place: 1st and 3rd Friday –  
Shiroi Ekimae Center (1-2-2, Horigome,  
Shiroi-City)  
2nd, 4th and 5th Friday – Nishishiroi Fukugo  
Center (1-2-1, Shimizuguchi, Shiroi-City)

### Inquiries and applications:

Mr. Yoshida Tel. 047-491-0791

### 《Nighttime Class》

Time and Date:  
Every Wednesday  
from 7:20pm till 8:50pm  
Place: Nishishiroi Fukugo Center  
(1-2-1, Shimizuguchi, Shiroi-City)

### Inquiries and applications:

Mr. Soda Tel. 047-442-2380



## Helpline for Foreigners

(よりそいホットライン)

Yorisoi Hotline (Helpline for Foreigners)  
is open 24 hours a day to find ways to  
solve various issues for foreigners living in  
Japan, such as life, health, status of  
residence and work.

Supported languages

: English, Chinese, Korean, Vietnamese,  
Tagalog, Portuguese, Nepali, Indonesian,  
Thai, Spanish

**Toll-free number: 0120-279-338**

\*Please call this toll-free number and  
press 2 after the guidance in Japanese.

## Shiroi City Advisory Service for Foreign Residents

しろいしがいいこくじんそうだんまどぐち  
(白井市外国人相談窓口)

Shiroi City operates an advisory  
service to help foreign residents living  
within Shiroi City solve questions and  
obtain information related to daily life,  
city administration, facilities etc.

**Reservation by telephone is  
necessary.**

**Tel. 047-492-1111 (ext.3355)**

Language: English (Other languages  
could be available)

Date and Time: Will be decided when  
you reserve by telephone.

Published by Shiroi City,

Kikaku-Seisaku-ka (Policy and Planning Section)

1123 Fuku, Shiroi-shi, Chiba-ken, 270-1492 Japan

Phone: 047-492-1111 Fax: 047-491-3510

<http://city.shiroi.chiba.jp/>

e-mail: [kikaku-seisaku@city.shiroi.chiba.jp](mailto:kikaku-seisaku@city.shiroi.chiba.jp)